

Psaumes mystiques

PAROLE EN LIBERTÉ

Une collection dirigée par Daniel Marguerat

REMERCIEMENTS

L'éditeur tient à exprimer sa reconnaissance à la Société de Bible du Canton de Vaud pour le soutien qu'elle a apporté à la réalisation de cet ouvrage et au développement de cette collection.



*Société de Bible
du Canton de Vaud*

www.societe-de-bible.ch

Yolande Nicole Boinnard
Laurent Jouvét

Psaumes mystiques

Théologie et spiritualité



ÉDITIONS
CABÉDITA
2022

Les Éditions Cabédita bénéficient d'un soutien de l'Office fédéral
de la culture pour les années 2021-2024

Couverture: © Adobe, Paris

© 2022. Éditions Cabédita, route des Montagnes 13B – CH-1145 Bière
BP 9, F-01220 Divonne-les-Bains
Internet: www.cabedita.ch

ISBN 978-2-88295-954-6

Introduction

LES PSAUMES...

... constituent un trésor de la littérature universelle, de la spiritualité, un trésor pour tous les humains, dans quelque religion qu'ils se reconnaissent, y compris le rejet de toute religion.

Depuis une quinzaine de siècles, des millions d'hommes et de femmes se sont servis de ces textes pour s'approcher de la divinité, la prier, lui faire des confidences... Hommes et femmes appartenant au peuple d'Israël, puis au judaïsme, au christianisme, hommes et femmes de toute culture, de toute nationalité.

L'ensemble des émotions et des sentiments éprouvés par les êtres humains s'y retrouve : colère, joie, désespoir ; tristesse et nostalgie, jubilation et gratitude ; doute et confiance, amour et haine, désarroi, recherche de sens, angoisse ; toutes les situations de la vie humaine y ont leur place : naissance, mariage et deuil ; guerre et paix, l'exil comme la résidence sûre, la pauvreté comme la richesse, le pouvoir et l'impuissance, la ville et la campagne. « Je suis

accoutumé à nommer ce livre une anatomie de toutes les parties de l'âme, parce qu'il n'y a affection [on dirait aujourd'hui: émotion] en l'homme qui ne soit ici représentée comme en un miroir», écrivait Jean Calvin dans la préface de son commentaire sur le Psautier.

Les Psaumes: demeure de tout être, soutien de toute quête.

Le recueil s'est constitué au fil de longs siècles. Les suscriptions (le premier verset du Psaume) donnent quelques indications sur le cadre et/ou sur les auteurs présumés. Une collection importante se rattache au roi David – même s'il n'a probablement composé aucun des poèmes rassemblés sous son nom. La tradition le décrit comme un musicien, et si l'on met bout à bout chacun des Psaumes qui lui est attribué, on peut se faire une idée assez complète de l'image qu'ont gardée de lui les générations qui l'ont suivi: un homme qui connaît la solitude, la souffrance, la peur – menacé qu'il est par des ennemis tenaces; un homme qui se reconnaît pécheur, adultère et meurtrier; un croyant qui adresse à Dieu des prières très personnelles.

D'autres collections se placent sous le signe de la liturgie et du Temple: le livre de l'Exode situe Coré et sa descendance parmi la tribu des Lévites, chargés du service divin (Ex 6,21-24). Asaf appartient à une dynastie de chantres (1 Ch 25,1-2). D'autres Psaumes encore se relient à un chef que l'on suppose être le chef de chœur, voire le chef d'orchestre, et mentionnent en en-tête des instruments de musique (Ps 54; 55; etc.).

Prière liturgique, prière personnelle, louange, cri d'angoisse et de colère, appel à l'aide, confession des péchés... les Psaumes se rattachent à toutes les dimensions de la prière.

LE PARADIS DE LA LECTURE

Chaque mot de la Torah, disent les maîtres du judaïsme, est riche de septante significations différentes – autant dire une infinité.

Ces mêmes maîtres décrivent la démarche de lecture comme le chemin du PaRaDiS.

P comme *Pshat* (qui signifie simple), c'est-à-dire la première lecture, la plus immédiate; elle prend au sérieux la signification – souvent les significations – de chacun des termes utilisés; elle étudie la manière dont ils s'agencent dans la phrase et, plus largement, dans l'ensemble du texte.

R comme *Rémèz* (allusion). Un autre aspect apparaît lorsqu'on se rend sensible aux associations d'idées, aux multiples significations des mots, voire aux doubles sens, aux échos d'autres textes.

D comme *Drash* (recherche). On replace le texte dans son contexte plus large, pour l'éclairer; on le confronte à l'expérience personnelle. On remplit les blancs du texte: on explicite ce que le texte lui-même omet de clarifier – par exemple en Gn 4,8, le texte dit: «Caïn dit à son frère Abel...», mais on ne sait rien du contenu de ses paroles. Pour mieux comprendre, il faut suppléer, imaginer. On

s'attache à comprendre le pourquoi des répétitions, des mots qui, à première vue, semblent inutiles.

S comme *Sod* (secret). La lecture ne peut s'achever sans la dernière étape, celle de l'interprétation, qui tient à la fois de la plus grande liberté, et de la plus grande fidélité au texte. On arrive au sens secret, qui ne peut jaillir que de la rencontre, toujours unique, entre la personne qui lit et le texte qu'elle reçoit. L'interprétation est toujours très personnelle, chacun se laisse toucher en un lieu qui n'appartient qu'à lui.

Et on n'omet jamais de revenir au sens premier, pour vérifier que l'on ne s'est pas égaré en route...

Il n'y a pas une, mais plusieurs lectures de chaque texte, de chaque Psaume.

LA LECTURE MYSTIQUE

Les Psaumes ont été répétés, mâchés, digérés par des générations de moines et de moniales, souvent dans la pratique méditative de la *lectio divina*, une lecture symbolique et spirituelle des textes bibliques, qui remonte, en passant par Origène, au PaRaDiS. Cette pratique lit le texte (*lectio*), le médite (*meditatio*), en fait le support d'une prière (*oratio*) pour parvenir à la contemplation (*contemplatio*).

La *meditatio* se penche sur les sens du texte. On distingue :

- * un sens littéral (ce que le texte raconte matériellement);
- * un sens symbolique (un contenu spirituel, décrit de manière imagée);

*un sens moral (comment le texte m'aide à gérer ma vie matérielle);

*un sens mystique (la vie spirituelle et la relation à Dieu qui vit en moi).

LES PSAUMES MYSTIQUES

Certains Psaumes, ou parties de Psaumes, ont un caractère mystique très prononcé. Si on voulait décrire ce qu'est la vie mystique, ce serait le rapport entre mon intériorité, que l'on peut nommer « mon esprit » ou « mon âme », et « Dieu » présent en moi. Le mystique cherche à faire l'expérience de Dieu en lui.

Certains Psaumes à coloration « mystique » nous décrivent cette recherche, nous donnent des images et des réponses. Un cliché a la vie dure : celui d'un Dieu du Premier Testament jaloux, dur et intransigeant. Mais c'est oublier l'infinie douceur de Dieu dans l'expérience la plus intime du priant, qui s'est retiré en lui et qui va chercher au fond de lui cette Présence qui le fonde, le nourrit et le transforme. Les Psaumes mystiques rendent compte de la douceur et de l'amour de Dieu.

LE BUT DE CE LIVRE

Nous vous proposons une lecture à deux voix, qui puisent dans des registres différents, qui se répondent et se complètent.

D'une part, un travail de compréhension du texte, à partir de remarques sur le sens des mots, sur la pensée hébraïque et son fonctionnement, sur le style poétique, sur le mouvement du poème, mais aussi sur l'histoire du peuple d'Israël. Ce travail permet entre autres de dépasser un certain nombre d'obstacles qui parfois empêchent la lecture – comme par exemple les termes de « juste » ou « méchant », les mentions des ennemis... Il permet aussi de dépasser une lecture « plate » qui s'arrêterait au premier sens apparent des mots en français, pour laisser résonner la profondeur qui se révèle lorsqu'on retrouve leur signification dans la langue originale.

D'autre part, on retrouvera la dimension mystique de ces Psaumes, donnant au chercheur de Dieu des mots à mettre sur son expérience intérieure, des consolations dans sa recherche et des pistes pour faire évoluer cette relation Dieu-âme dans le sens de l'union à Dieu, où « ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi » (Gal 2,20). Au terme d'une réflexion sur la lecture mystique du Psaume, sur le substrat hébraïque des mots et sur la dynamique générale de la mystique, le chercheur, la chercheuse de Dieu pourra utiliser ces textes dans une pratique de prière, qui les mettra en chemin vers la transformation pour faire « un » avec Dieu.

Nous avons opéré dans l'immense richesse du Psautier un choix totalement arbitraire : textes qui disent la confiance, la louange, la paix intérieure, et aussi le sentiment de culpabilité ; textes qui montrent un chemin, une

relation toujours vivante entre un être humain et le Dieu en qui il se confie.

Les Psaumes nous ont été transmis selon deux numérotations. Les traductions protestantes suivent la numérotation hébraïque, et la traduction liturgique catholique suit la numérotation de l'ancienne version grecque de la Septante. Nous donnerons la numérotation hébraïque.

Psaume 1

«¹ Vivant, l'homme qui ne se conduit pas selon les plans des criminels, ni ne se tient sur le chemin des pécheurs, ni ne demeure là où demeurent les bonimenteurs.

² Au contraire, c'est dans la Torah de YHWH qu'il trouve son plaisir ; il chantonne sa Torah jour et nuit.

³ Il devient pareil à un arbre : planté le long des eaux du canal, il donne son fruit le moment venu, et son feuillage ne flétrit pas ;

tout ce qu'il fait réussit.

⁴ Il n'en est pas ainsi pour les criminels : au contraire, ils sont pareils à la bale que le vent disperse.

⁵ C'est pourquoi les criminels ne se lèveront pas lors du jugement,

ni les pécheurs lorsque les justes se rassemblent.

⁶ Oui, YHWH connaît le chemin des justes, mais le chemin des criminels se perd » (trad. YNB).

LITTÉRATURE DE SAGESSE

Peut-on enfermer les humains dans des définitions aussi caricaturales ? L'humanité se divise-t-elle ainsi entre crimi-

nels d'une part, justes d'autre part? Sûrement pas. La vie n'est pas si simple, les fronts ne sont pas aussi tranchés; et, à première lecture, cette polarisation entre les bons et les méchants suscite un certain malaise.

Ce Psaume appartient à la catégorie des Psaumes de sagesse; il décrit la condition humaine en traits nets et simples, à première vue excessifs. Cependant la poésie hébraïque procède ainsi: elle met face à face tantôt des réalités parallèles, voire identiques (parallélisme synthétique); tantôt des termes opposés, qui dessinent des contrastes forts (parallélisme antithétique). De cette manière, elle délimite des extrêmes, en englobant tout l'éventail des possibilités qui se déploient entre ces extrêmes.

Ainsi, parler du jour et de la nuit inclut les vingt-quatre heures du cycle; le ciel et la terre représentent la globalité de l'univers; parler du bonheur et du malheur (Gn 2,9), c'est parler de l'existence humaine dans sa totalité. Les criminels et les justes résument ainsi l'ensemble de l'humanité, et l'être humain dans son entier.

La littérature de sagesse (Job, Qohélet, Proverbes, Sagesse...) use et abuse de cette manière de parler. Ses auteurs ont mené une réflexion approfondie sur l'existence humaine, sur le mal et la mort, sur le malheur qui frappe indifféremment tous les êtres, quels que soient leurs comportements, leurs liens avec les autres, leurs priorités de vie. Ils s'indignent contre l'injustice de ce monde, où les méchants prospèrent et où les justes croulent sous les difficultés et la souffrance. Ils rêvent d'un univers d'où le malheur serait banni, où les fauteurs de troubles seraient punis

Table des matières

INTRODUCTION.....	7
Les Psaumes.....	7
Le Paradis de la lecture.....	9
La lecture mystique.....	10
Les Psaumes mystiques.....	11
Le but de ce livre.....	11
PSAUME 1.....	14
Littérature de sagesse.....	14
Traduction.....	16
La vie.....	20
MYSTIQUE DU PSAUME 1.....	21
PSAUME 51.....	25
Culpabilité.....	27
Manifeste ta bienveillance.....	29
Le péché.....	31
Lucidité.....	34
Confiance et louange.....	35
MYSTIQUE DU PSAUME 51.....	38
PSAUME 63.....	44
David.....	45
J'ai soif.....	46
Toi, mon Dieu.....	48

Table des matières

La louange.....	51
L'ennemi.....	52
Le roi.....	54
La parole.....	55
MYSTIQUE DU PSAUME 63.....	57
L'incomplétude et le désir de Dieu.....	58
La vision de Dieu.....	59
Les fruits de la vision.....	60
Prière de plénitude.....	61
PSAUME 131.....	63
Psaume de David.....	63
Premier paradoxe.....	65
Deuxième paradoxe.....	67
Troisième paradoxe.....	69
Compte sur le Seigneur.....	71
MYSTIQUE DU PSAUME 131.....	73
«JE ME COUCHE ET JE DORS» (PS 3 ET 4).....	77
Genèse 2,21 : l'éveil de la relation.....	77
Jonas : à fond de cale.....	79
1Rois 19,3-8 : l'éveil à la vie.....	80
Luc 9,28-36 : un instant de clairvoyance.....	82
Toi seul me fais demeurer en sécurité.....	84
<i>Psaume 3</i>	84
MYSTIQUE DES PSAUMES 3 ET 4.....	87
ÉPILOGUE.....	92
BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE.....	93
TABLE DES MATIÈRES.....	94